

Ahrend 750

Návod k použití

Gebrauchsanweisung

User Manual

Manual

Mode d'emploi

Gebruikshandleiding

Ahrend 750

Návod k používání a údržbě

Nábytek Ahrend 750 byl navržen a vyroben tak, aby se vám v něm dobře pracovalo, bez rizik pro vaše zdraví.

V tomto návodu se seznámíte s nábytkem Ahrend 750 a naučíte ho používat a nevystavovat se při tom žádnému nebezpečí. Doufáme, že se vám s tímto nábytkem bude příjemně pracovat.

Uchovávejte tento návod na vašem pracovišti.

Kombinované pracoviště Ahrend 750

Nábytek Ahrend 750 je systém vycházející ze středové konzoly, do níž jsou zabudována veškerá technická zařízení. Tato středová konzola je nesena bočními nebo spojovacími konzolami nebo boční či spojovací nohou, v závislosti na zvoleném uspořádání pracoviště.

Pracovní desky

Pracovní desky zavěšené na středovou konzolu mohou mít buď nastavitelnou výšku nebo pevnou výšku.

Elektricky nastavitelná výška pracovní desky slouží k tomu, aby uživatel seděl v optimální pozici, která odpovídá jeho/její tělesné výšce a typu činnosti. Nastavení pro optimální výšky zjistíte tak, že provedete níže uvedená měření a podle nich vypočítáte doporučovanou výšku desky.

Ovládacím přepínačem s displejem udávajícím výšku (obr. 1) lze pracovní desku nastavit na výšku, která je pro vás vhodná. Zapamatujte si tuto doporučenou hodnotu, abyste vždy, když nábytek použije někdo jiný, mohli pracovní desku zase nastavit na vaši vlastní výšku

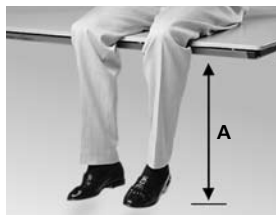
Výškové rozpětí

Pracovní desky, u nichž se pracuje vsedě, lze nastavit v rozpětí od 62 cm do 88 cm. Pokud stůl může sloužit také pro práci vestoje, je možné nastavení od 62 cm do 128 cm.

Maximální přípustné zatížení pracovní desky

Hloubka desky	rovnoměrné rozdělení	u předního okraje
80 cm	80 kg	40 kg
90 cm	73 kg	38 kg
100 cm	65 kg	34 kg

**Na desky si ani neseďte, ani nestoupejte!
Nedovolte dětem, aby si s tímto nábytkem hrály!**



Stanovení správné výšky stolu

Posadte se uvolněně na okraj jiného stolu tak, abyste měli hranu desky stolu pod kolena. V této poloze lze změřit tři důležité hodnoty:

Hodnota A: vzdálenost od podpatku boty po horní část stolu.



Hodnota B: vzdálenost od desky stolu k vašemu lokti, který držíte v úhlu 90° a sedíte při tom vzpřímeně s pažemi podél těla.



Hodnota C: vzdálenost mezi deskou stolu a pravitkem, které si položíte na stehna, plus 5 cm. Pokud je tato hodnota větší než B, musíte místo hodnoty B použít tuto hodnotu C.

Správnou výšku pracovní desky vypočítáte jako součet hodnot A a B (nebo A a C). Výslednou hodnotu můžete zaokrouhlit na nejbližší sudé číslo.



Nastavení správné výšky desky pro práci vestoje

Princip pracoviště pro práci vsedě nebo vestoje spočívá v tom, že lze střídavě pracovat v jedné nebo druhé poloze. Tím se zabraňuje případným negativním dopadům jedné neměnné pracovní polohy. Protože toto riziko je u práce vestoje menší než u práce v neměnné pozici vsedě (člověk se

přece jen tu a tam projde), není přesnost nastavení výšky pro práci vestoje tak důležitá. Jako indikace správné výšky může posloužit: při vzpřímené uvolněné poloze vestoje před deskou stolu by měla paže vůči desce svírat pravý úhel.

Organizace kabelů

Nábytek Ahrend 750 je flexibilní systém, jenž lze upravovat podle požadavků vznikajících v závislosti na různých uspořádáních. Zejména organizace elektrického vybavení pracoviště proto může být značně rozlišná. Ve většině případů se však uživatel pracoviště nedostane do situací, v nichž by se musel dostat do styku s elektrickým zařízením, jímž je nábytek vybaven. Pokud takový případ nastane, poraďte se nejprve s pracovníkem, který za zařízení odpovídá.

Organizační panel

Příslušenství Konzoly o výšce 130 cm a 160 cm mohou být vybaveny organizačním panelem (obr.2), na který lze připevnit nebo zavěsit příslušenství.

Mějte na zřeteli, že rozpětí pro nastavení pracovní desky je omezeno na maximálně 88 cm, aby se zabránilo tomu, že by při nastavování výšky mohla deska narážet do příslušenství.

Maximální přípustné zatížení organizačního panelu

Šířka	Rovnoměrné rozdělení na panelu
120 cm	30 kg
140 cm	35 kg
160 cm	40 kg
200 cm	50 kg



Nastavení výšky

Pomocí ovládacího přepínače lze desku nastavit na výšku, jakou si přejete. Na displeji je udána nastavená výška v centimetrech. **Dbejte na to, aby se v prostoru, kde se deska pohybuje, nenacházely žádné předměty, které by jí mohly bránit ve volném pohybu.**

Pokud deska při pohybu směrem dolů přece jen narazí na odpor způsobený nějakou překážkou, nastavovací systém se automaticky zastaví a deska se pohne o několik centimetrů zpět, aby se zamezilo zaklínění. Nastane-li tento případ, překážku odstraňte.



U všech pracovišť Ahrend 750 je okolo pracovní desky volný prostor o šířce 2,5 cm, díky kterému nemůže při nastavování výšky dojít k přímáčknutí prstů. Tento prostor lze také využívat pro vedení kabelů. Dbejte na to, aby nikdy nedocházelo k přímáčknutí kabelů, a to ani při nastavování výšky.



Ukládání šňůr

Přebývající délka kabelů aparatury může být uložena do horizontálního žlábků pod pracovní deskou ve středové konzole nábytku. Je-li třeba umožnit přístup k vnitřnímu prostoru pro kabely, lze dolní panel opatrným vyjmutím uvolnit.



Organizační panel

Příslušenství je možné jednoduše zavěsit do potřebné polohy v jednom ze žlábků. Některé příslušenství, jako je držák ploché obrazovky, je namontováno napevno.

Nezapomínejte na maximální povolené zatížení panelu: viz tabulku uvedenou výše.

Údržba a servis

Tyto pokyny se týkají údržby a jsou určeny jak pro profesionální pracovníky úklidu, tak i pro samotné uživatele pracoviště.

Nikdy nepoužívejte čisticí bezin, aceton, terpentýn, petrolej nebo jiné agresivní látky, ředidla či lešticí prostředky.

Poruchy

Pokud elektrické nastavování výšky nefunguje nebo nefunguje správně, musíte se spojit s odpovědným pracovníkem.

Demontáž a stěhování

Dříve než začnete pracoviště stěhovat na jiné místo, spojte se s odpovědným pracovníkem. K dispozici jsou také pokyny pro montáž.



Čištění ocelových součástí a desek

Běžné znečištění (káva, čaj, tužka, otisky prstů, rtěnka, tuk, inkoust ze značkovačů apod.) se odstraní čistým navlhčeným hadříkem. U obtížnějších skvrn lze nejprve rozpustit ve vodě měkké mýdlo a pak použít měkký nylonový kartáček.

Laky obsahující ředidlo, lepidla, lak na nehty, inkoust na razítkování

nebo z propisovací tužky apod. se odstraní organickým rozpouštědlem, jako je například líh.



Poruchy způsobené přetížením

Pokud se na displeji objeví slovo "hot", znamená to, že nastavení výšky se používalo příliš intenzivně, a elektronika se sama dočasně vypne. Po několika minutách ochlazení lze ovládací přepínač zase začít používat.

Ahrend 750

Anleitung zu Verwendung und Pflege

Das Ahrend 750-Möbelsystem wurde speziell zu dem Zweck entworfen und angefertigt, Ihnen als Benutzer die Arbeit zu vereinfachen.

Diese Anleitung macht Sie mit Ihrem Ahrend 750-Arbeitsplatz vertraut, der auch in gesundheitlicher Hinsicht allen Anforderungen entspricht.

Wir hoffen, dass Sie dieses Möbelsystem gerne benutzen werden.

Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Kombiniertes Arbeitsplatzsystem Ahrend 750

Das zentrale Element des Ahrend 750-Möbelsystems ist eine Mittelkonsole, in der sich alle technischen Elemente befinden. Diese Mittelkonsole wird von Seiten- und Zwischenkonsolen oder von Seiten- und Zwischenbeinen getragen, je nach gewählter Arbeitsplatzkonfiguration.

Arbeitsplatten

Die an der Mittelkonsole aufgehängten Arbeitsplatten können höhenverstellbar oder in fester Höhe geliefert werden.

Die elektrisch verstellbare Arbeitsplattenhöhe ist darauf ausgelegt, dem Benutzer die beste Arbeitshaltung zu ermöglichen, die auf seine/ihre Körpergröße und Arbeitsweise zugeschnitten ist. Sie können die richtige Höheneinstellung für sich bestimmen, wenn Sie die unten beschriebenen Messungen ausführen und daraus die empfohlene Arbeitsplattenhöhe errechnen.

Über den Bedienschalter mit Höhenanzeige (Abb. 1) können Sie die Arbeitsplatte in der gewünschten Höhe einstellen. Merken Sie sich Ihre empfohlene Höhe, damit Sie wieder die richtige Höhe für sich selbst einstellen können, nachdem eine andere Person an dem Tisch gearbeitet hat.

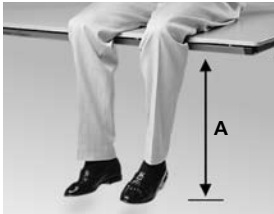
Höhenverstellbereich

Die Arbeitsplatten, an denen im Sitzen gearbeitet wird, haben einen Höhenverstellbereich von 62 bis 88 cm. Wenn der Tisch auch als Steh-Arbeitsplatz genutzt werden kann, sind Einstellungen zwischen 62 und 128 cm möglich.

Maximal zulässige Belastungen der Arbeitsplatte

Plattentiefe	gleichmäßig	an der
	verteilt	Vorderkante
80 cm	80 kg	40 kg
90 cm	73 kg	38 kg
100 cm	65 kg	34 kg

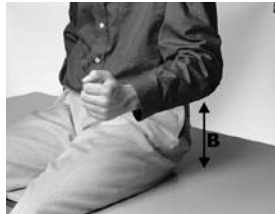
Stellen oder setzen Sie sich niemals auf die Arbeitsplatte! Lassen Sie Kinder nicht bei oder mit diesem Möbel spielen!



Feststellen der richtigen Tischhöhe beim Arbeiten im Sitzen.

Setzen Sie sich entspannt auf den Rand eines anderen Tisches, und zwar so, dass sich Ihre Kniekehlen auf Tischrandhöhe befinden. In dieser Position können drei wichtige Maße genommen werden:

Abstand A: der Abstand zwischen der Unterseite Ihres Absatzes und der Oberseite der Arbeitsplatte.



Abstand B: der Abstand zwischen der Tischplatte und der Unterseite Ihres Ellenbogens (Arm in einem Winkel von 90° anwinkeln, in aufrechter Sitzhaltung mit dem Arm neben dem Körper).

Abstand C: der Abstand zwischen der Tischplatte und einem auf den Oberschenkeln liegenden Lineal, plus 5 cm. Ist der ermittelte Abstand



größer als Abstand B, verwenden Sie anstatt Abstand B den ermittelten Abstand C.

Ihre persönliche Arbeitshöhe ist die Summe der ermittelten Werte A und B (oder A und C). Den auf diese Art und Weise ermittelten Wert können Sie auf die nächste gerade Zahl runden.



Feststellen der richtigen Tischplattenhöhe beim Arbeiten im Stehen.

Bei einem Sitz-Steh-Arbeitsplatz können Sie problemlos abwechselnd im Stehen und im Sitzen arbeiten. Auf diese Weise werden die negativen Auswirkungen einer unbeweglichen Arbeitshaltung verhindert, die über längere Zeit eingenommen werden muss. Da diese Gefahren beim Arbeiten im

Stehen geringer sind als beim ausschließlichen Arbeiten im Sitzen, ist die genaue Einstellung der Stehhöhe nicht so kritisch. Hinweis für die richtige Höheneinstellung: Wenn Sie sich aufrecht und entspannt vor die Tischplatte stellen, sollten Sie die Arme in einem Winkel von 90° auf die Tischplatte legen können.

Kabelmanagement

Das flexible Ahrend 750-Möbelsystem kann an die Anforderungen der unterschiedlichsten Organisationen angepasst werden. Insbesondere für die verschiedenen Stromanschlüsse am Arbeitsplatz stehen daher etliche Varianten zur Verfügung. In den meisten Fällen braucht sich der Benutzer nicht um die in das Möbelsystem integrierten elektrischen Einrichtungen zu kümmern. Fragen Sie auf jeden Fall zunächst den dafür zuständigen Mitarbeiter.

Organisationspaneel

Zubehör

Die 130 und 160 cm hohen Konsolen können um ein Organisationspaneel ergänzt werden (Abb. 2), an dem sich Zubehör befestigen oder aufhängen lässt.

Achten Sie darauf, dass der Verstellbereich der Tischplatte auf maximal 88 cm begrenzt ist, damit die Tischplatte bei der Höhenverstellung nicht an die Zubehörteile stößt.

Maximal zulässige Belastung des Organisationspaneels

Breite:	Gleichmäßig über das Paneel verteilt	
120 cm		30 kg
140 cm		35 kg
160 cm		40 kg
200 cm		50 kg



Höhe verstellen

Mit dem Bedienschalter können Sie Ihre Tischplatte auf die gewünschte Höhe einstellen. Auf dem Display wird die eingestellte Höhe in cm angezeigt.

Achten Sie darauf, dass sich im Verstellbereich der Tischplatte keine Gegenstände befinden, und dass die Tischplatte frei bewegt werden kann.

Wenn die Tischplatte beim Absenken doch auf einen Widerstand / gegen ein Hindernis stößt, hält der Verstellmechanismus automatisch an und bewegt sich einige Zentimeter zurück, um ein Einklemmen zu verhindern. Entfernen Sie in diesem Fall das Hindernis.



Alle Ahrend 750-Arbeitsplätze haben rund um die Tischplatte einen Freiraum von 2,5 cm, um ein Einklemmen der Finger beim Verstellen zu verhindern. Durch diesen Zwischenraum können auch Kabel geführt werden.

Achten Sie darauf, dass die Kabel niemals eingeklemmt werden können, auch nicht beim Verstellen des Tisches.



Aufbewahrung von Kabeln

Überlange Kabel können in die waagrechte Rille unter der Arbeitsplatte in der Mittelkonsole des Möbels geführt werden. Das unterste Paneel lässt sich durch vorsichtiges Ziehen losklicken, um in den inneren Raum für Kabel zu gelangen.



Organisationspaneel

Zubehörteile können einfach an der gewünschten Stelle in einer der Öffnungen aufgehängt werden. Einige Zubehörteile wie Haltearme für Flachbildschirme sind fest montiert.

Beachten Sie die maximal zulässige Belastung des Paneels: siehe Tabelle oben.

Pflege und Service

Die folgenden Pflegeanweisungen sind sowohl für das Gebäudereinigungspersonal als auch für den Benutzer des Arbeitsplatzes gedacht.

Verwenden Sie unter keinen Umständen Waschbenzin, Azeton, Terpentin, Petroleum oder andere aggressive Mittel, Lösungsmittel oder Scheuermittel.

Störungen

Wenn die elektrische Höhenverstellung nicht oder nicht richtig funktioniert, setzen Sie sich bitte mit dem zuständigen Mitarbeiter in Verbindung.

Abbauen und Umstellen

Zum Umstellen eines Arbeitsplatzes setzen Sie sich mit geschulten Installateuren in Verbindung. Montageanleitungen stehen zur Verfügung.



Stahlteile und Tischplatten reinigen

Normale Verunreinigung (Kaffee-, Tee-, Bleistift-, Lippenstift-, Filzstift- und Fettflecken sowie Fingerabdrücke usw.) mit einem sauberen, feuchten Tuch entfernen.

Hartnäckige Flecken mit einer milden Seifenlauge und einer weichen Kunststoffbürste entfernen.

Lösungsmittelhaltige Lacke und Leime sowie Nagellack, Stempel- und Kugelschreibertinte usw. mit einem organischen Lösungsmittel wie z. B. Spiritus entfernen.



Überlastungsstörung

Wenn auf dem Display die Meldung 'hot' erscheint, wurde die Höhenverstellung zu intensiv genutzt, und die Elektronik schaltet sich für kurze Zeit aus. Nach wenigen Minuten ist der Mechanismus abgekühlt, und der Bedienschalter kann wieder verwendet werden.

Ahrend 750

User and maintenance manual

This Ahrend 750 furniture was designed and manufactured to enable you, the user, to work with it in a pleasant and beneficial manner. This manual will help you to get to know your Ahrend 750 furniture and will show you how to use it safely. We trust you will enjoy using this furniture.

Keep this manual for future reference.

Combined workstation system Ahrend 750

Ahrend 750 is a furniture system based on a central console which houses all the technical facilities. This central console is supported by side and intermediate consoles or side and intermediate legs, depending on the workstation configuration selected.

Worktops

The worktops are suspended from the central console and can be height-adjustable or of a fixed height.

The electronically adjustable worktop height serves to offer users an optimum work posture, adjusted to suit their physical heights and activities.

You can find the height adjustment appropriate for you by carrying out the following measurements and then calculating your recommended worktop height.

The operating switch with its height adjustment display (ill. 1) lets you adjust the worktop to your preferred height. Remember your recommended height so that you can always restore the worktop to this height whenever anybody else has used the workstation.

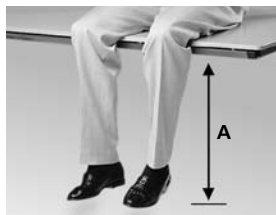
Height adjustment range

Worktops which are only used for seated work have an adjustment range from 62 to 88 cm. Table can also be used as a workstation where you work standing up, can be adjusted from 62 to 128 cm.

Maximum permissible worktop loads

Worktop depth	equally distributed	on the front edge
80 cm	80 kg	40 kg
90 cm	73 kg	38 kg
100 cm	65 kg	34 kg

Do not stand or sit on the worktops! Do not allow children to play near or with this furniture!



Determining the correct table height for working in a seated position.

Sit on the edge of another table in a relaxed posture, so that the hollow of your knee touches the edge of the tabletop. You can now measure three important sizes:

Size A: the distance from the underside of the heel of your shoe to the worktop surface.



Size B: the distance from the worktop surface to the underside of the elbow bent at a 90° angle, while you are sitting up straight with your arm next to your body.



Size C: the distance between the worktop surface and a ruler placed over your upper legs, plus 5 cm. If size C is more than size B, use size C instead of size B.

Your correct worktop height is the sum of sizes A and B (or A and C), rounded up or down to the nearest whole even number.



Determining the correct worktop height for working in a standing position.

The principle of a seated/standing workstation is based on varying standing and seated work.

This prevents a possible negative influence of intensively working in the same position for a long time. Since this risk is less great with work carried out standing up, where one

is more easily inclined to walk a few steps, the exact standing height adjustment is not so critical. You can use the following recommendation to determine the correct height: when you are standing in front of the worktop, in a relaxed posture, your arms should be at a 90° angle to the worktop.

Cable management

Ahrend 750 is a flexible furniture system which can be adjusted to the requirements of different organisations. One specific difference may be the facilities for the power supply and data connections for the workspace. Most users will never have to come into contact with the electrical facilities integrated in the furniture. However, if relevant, always first consult the manager responsible for the furniture.

Organisation panel

Accessories

The 130 and 160 cm high consoles can be provided with an organisation panel (ill.2) for attaching or suspending accessories.

Please remember that the adjustment range of the worktop is limited to a maximum of 88 cm to prevent accessories being hit by the worktop when adjusting its height.

Maximum permissible load on the organisation panel

Width	Uniformly distributed over panel
120 cm	30 kg
140 cm	35 kg
160 cm	40 kg
200 cm	50 kg

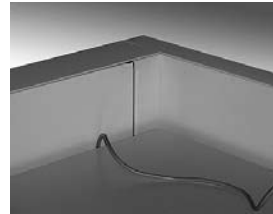


Adjusting the height

You can use the operating switch to adjust the worktop to your preferred height. The display shows the height setting in cm.

Make sure that there are no objects within the worktop's movement range, i.e. that the worktop can move freely.

If the downward movement of the worktop is impeded by an obstacle, the adjustment system will stop automatically and will reverse a couple of cm to prevent anything being caught under the worktop. Remove the obstacle.



All Ahrend 750 workspaces have a free space of 2.5 cm around the worktop to prevent fingers being crushed while adjusting the worktop.

This space can also be used as a cable duct. Make sure that cables cannot get caught or crushed while adjusting the worktop.



Cable storage

Excessive lengths of equipment cables can be hidden in the horizontal slot under the worktop in the central console of this piece of furniture. The internal space can be made accessible by carefully pulling the lower panel out of its holders.



Organisation panel

Accessories can easily be attached to one of the slots in any position required. Some accessories, such as flat-screen supports, are permanently secured.

Observe the maximum permissible load of the panel: see the table above.

Maintenance and service

These maintenance instructions are intended both for professional cleaners and the workspace users.

Never use cleaning spirit, acetone, white spirit, petroleum or other aggressive substances, solvents or abrasive cleaners.

Faults

If the electrical height adjustment does not work properly or does not work at all, contact the manager responsible for the furniture.

Disassembly and removal

To remove a workspace, contact authorised installers. Assembly instructions are available



Cleaning steel parts and worktops

Remove normal pollution (coffee, tea, crayon, lipstick, finger prints, grease and felt pen ink etc.) with a clean, moist cloth. If stains are persistent, first dissolve some soft soap in water and use a soft nylon brush.

Remove solvent-containing paint, glue, nail varnish, stamp ink, ballpoint ink etc. using an organic solvent such as methylated spirit.



Failure due to overload

If the display shows the message "hot", the height adjustment has been used too intensively and the electronic system has switched itself off temporarily. The operating switch can be used again after letting the system cool down for a couple of minutes.

Ahrend 750

Manual de uso y mantenimiento

Este mueble Ahrend 750 ha sido diseñado y fabricado para que el usuario pueda trabajar de forma agradable y saludable. Este manual le ayuda a conocer y utilizar de forma segura el mueble Ahrend 750.

Esperamos que disfrute utilizándolo.

Conserve este manual.

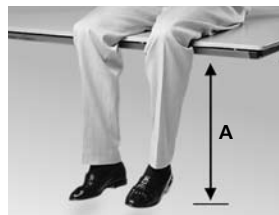
Sistema de puestos de trabajo combinados Ahrend 750

Ahrend 750 es un sistema de muebles basado en una consola central en la que se integran todas las instalaciones técnicas. Esta consola central está soportada por consolas laterales e intermedias o patas laterales, en función de la configuración de puesto de trabajo elegida.

Tableros de trabajo

Los tableros colgados de la consola central pueden ser de altura regulable o fija.

El objetivo de la regulación de altura eléctrica de los tableros es ofrecer al usuario la mejor postura de trabajo posible, en función de su estatura y tareas. Puede determinar la altura adecuada realizando las mediciones siguientes y calculando después la altura de tablero recomendada.



Regular la altura de la mesa para trabajar sentado.

Siéntese relajadamente en el borde de otra mesa, de modo que el hueco de la rodilla quede pegado al borde de la mesa. Ahora pueden tomarse tres medidas importantes: **Medida A:** la distancia entre la parte inferior del tálamo y la parte superior de la mesa.



Medida B: la distancia entre la superficie del tablero y la parte inferior del codo doblado formando ángulo de 90°, sentado, con la espalda recta y el brazo junto al cuerpo.



Medida C: la distancia entre la superficie de la mesa y una regla que se coloca sobre los muslos, más 5cm. Si esta medida es superior a la medida B, debe utilizar la medida C en lugar de la medida B. La altura de tablero adecuada es la suma de las medidas A y B (o A y C). Puede redondearse hasta la cifra entera más cercana.



Determinar la altura de tablero adecuada para trabajar de pie.

El principio de un puesto para trabajar de pie – sentado se basa en alternar el trabajo de pie y sentado. De este modo, se evitan los posibles efectos negativos de una posición de trabajo fijada durante un periodo prolongado. Dado que el trabajar de pie supone un riesgo menor que cuando se trabaja sólo

El mando con indicador de altura (fig. 1) permite ajustar la altura deseada. Recuerde su altura recomendada para que pueda devolver el tablero a la altura adecuada después de que haya sido utilizado por otro usuario.

Intervalo de altura

Los tableros que se utilizan para trabajar sentado tienen un intervalo de regulación de 62 a 88 cm. Si la mesa también se utiliza como puesto de trabajo para trabajar de pie puede regularse la altura entre 62 y 128 cm.

Carga máxima permitida para el tablero

La profundidad del tablero	se distribuye de forma uniforme	en el borde delantero
80 cm	80 kg	40 kg
90 cm	73 kg	38 kg
100 cm	65 kg	34 kg

**¡No debe sentarse ni ponerse de pie sobre el tablero!
¡No deje a los niños jugar con este mueble ni cerca de él!**



sentado, ya que es más probable que se camine de vez en cuando, el ajuste de la altura de pie-sentado no es tan crítico. Como indicación de altura puede servir: de pie relajadamente con la espalda recta delante del tablero los brazos deben formar un ángulo de 90° sobre el tablero.

Gestión de cables

Ahrend 750 es un sistema de muebles flexible que se puede adaptar a los requisitos de distintas organizaciones. En especial las instalaciones de cableado eléctrico del puesto de trabajo pueden variar significativamente. En la mayoría de los casos, el usuario no necesitará entrar en contacto con la instalación eléctrica integrada en el mueble. Consulte siempre antes con la persona responsable.

Panel de organización

Accesorios

Las consolas de 130 y 160 cm de altura pueden ir provistas de un panel de organización (fig.2) en el que se pueden fijar o colgar accesorios.

Preste atención a que el intervalo de regulación del tablero esté limitado a un máximo de 88 cm para evitar que el tablero golpee los accesorios al regular la altura.

Carga máxima permitida para el panel de organización

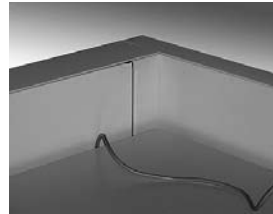
Ancho	Distribuido uniformemente por panel
120 cm	30 kg
140 cm	35 kg
160 cm	40 kg
200 cm	50 kg



Regulación de altura

El mando permite programar la altura deseada. En la pantalla se indica la altura programada en cm. **Preste atención a que no haya objetos en el radio de acción del tablero para que éste se pueda mover libremente.**

Si, a pesar de todo, el tablero se encuentra con algún obstáculo mientras se desplaza hacia abajo, el sistema de regulación de altura se detiene automáticamente y vuelve atrás unos cm para evitar que quede algo atrapado. En caso de que esto ocurra, retire el obstáculo.



Todos los puestos de trabajo Ahrend 750 tienen un espacio libre de 2,5 cm en todo el perímetro del tablero para evitar que los dedos queden atrapados al regular la altura. Este espacio puede utilizarse también para el paso de cables. Preste atención a que los cables no puedan quedar nunca atrapados, tampoco durante la regulación de la altura.



Almacenaje de cables

Los excedentes de cable de los equipos pueden ocultarse en la canaleta horizontal que se encuentra debajo del tablero en la consola central del mueble. El panel inferior puede soltarse tirando con cuidado para acceder al interior del espacio para cables.



Panel de organización

Los accesorios pueden colgarse de forma sencilla en la posición que se desee, introduciéndolos en las ranuras. Algunos accesorios, como, por ejemplo los brazos de soporte para pantallas planas, están ya montados en un lugar fijo.

¡Atención!: la carga máxima permitida para el panel es: ver tabla arriba.

Cuidados y mantenimiento

Estas indicaciones para el mantenimiento están dirigidas tanto para el personal de limpieza profesional como para el usuario del puesto de trabajo.

No utilice nunca gasolina, acetona, aguarrás, petróleo ni otros productos agresivos, disolventes o abrasivos.

Averías

Si el sistema eléctrico de regulación de altura no funciona o presenta alguna avería debe ponerse en contacto con el responsable.

Desmontaje y traslado

Para trasladar un puesto de trabajo, póngase en contacto con instaladores autorizados. Existen instrucciones de montaje disponibles.



Limpieza de piezas de acero y tableros

La suciedad normal (café, té, lápiz, barra de labios, grasa, tinta de rotulador, etc) se eliminan con un paño húmedo limpio. Cuando se trate de manchas resistentes, disolver antes un jabón suave en agua y limpiar con un cepillo de nylon suave.

Las lacas con disolventes, pegamento, laca de uñas, tinta de sellos, bolígrafo, etc., se eliminan antes con un disolvente orgánico como el alcohol de limpieza.



Avería por sobrecarga

Si aparece en la pantalla el mensaje "hot", es porque se ha utilizado demasiado intensivamente el sistema de regulación de altura y el sistema electrónico se desactiva temporalmente por sí solo. Si se deja enfriar durante unos instantes, el mando puede volver a utilizarse.

Ahrend 750

Manuel d'utilisation et de maintenance.

Ce meuble Ahrend 750 a été créé et fabriqué pour que vous puissiez travailler de façon saine et agréable. Le présent manuel vous apprendra à connaître votre meuble Ahrend 750 et à l'utiliser en toute sécurité.

Nous espérons que ce meuble vous procurera beaucoup de plaisir.

Conservez soigneusement ce manuel.

Systèmes de postes de travail combinés Ahrend 750.

Ahrend 750 est un système de meubles basé sur une console centrale abritant toutes les parties techniques. Cette console centrale est supportée par des consoles latérales et intermédiaires ou par des pieds latéraux ou intermédiaires en fonction de la configuration choisie pour le poste de travail.

Plans de travail.

Les plateaux suspendus à la console centrale peuvent être réalisés à hauteur fixe ou à hauteur réglable.

Le plateau à hauteur réglable par dispositif électrique a pour but d'offrir à l'utilisateur une position de travail optimale, adaptée à sa taille et à ses activités. Vous pouvez trouver la hauteur qui vous convient en vous référant aux mesures indiquées ci-dessous et en les utilisant pour calculer la hauteur conseillée du plateau.

Le boîtier de commande avec écran d'affichage de la hauteur (illustration 1) vous permet de régler le plateau à la hauteur qui vous est conseillée. Retenez cette hauteur conseillée afin de pouvoir remettre le plateau à votre hauteur après utilisation par une autre personne.

Fourchette de hauteurs.

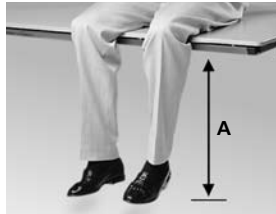
Pour des utilisateurs travaillant assis, la hauteur des plateaux est réglable de 62 à 88 cm. Pour un travail en position debout, la hauteur d'une table peut être ajustée de 62 à 128 cm.

Charge maximale tolérée sur les plateaux

Profondeur de plateau	Répartition homogène de la charge	Sur le bord du plateau
80 cm	80 kg	40 kg
90 cm	73 kg	38 kg
100 cm	65 kg	34 kg

Ne pas s'asseoir ni monter sur le plateau !

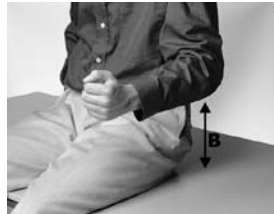
Ne pas laisser les enfants jouer à côté ou avec ce meuble !



Ajustement de la hauteur correcte de la table pour un travail en position assise.

Asseyez-vous de façon détendue sur le bord d'une autre table de façon à ce que le creux des genoux soit contre le bord du plateau. Vous pouvez maintenant mesurer trois mesures importantes :

Mesure A : la distance entre le dessous du talon de vos chaussures et le dessous du plateau de la table.



Mesure B : la distance entre la surface de la table et le dessous de vos coudes pliés à 90°, en position assise bien droit, avec le haut du bras le long du corps.



Mesure C : la distance entre la surface de la table et une règle que vous posez sur vos cuisses, mesure à laquelle vous ajoutez 5 cm. Si cette distance est supérieure à B, utilisez C au lieu de B.

La hauteur correcte du plateau de votre table est la somme des dimensions A et B (ou A et C). Cette hauteur peut arrondie au chiffre pair le plus proche.



Ajustement de la hauteur correcte de la table pour un travail en position debout.

Le principe d'un poste de travail assis/debout est basé sur l'alternance des positions de travail : assise ou debout. Cela permet d'éviter les désagréments d'une position de travail fixe trop prolongée. Ce risque est plus réduit en position debout qu'assise, car

une personne debout aura plus souvent tendance à bouger ou faire quelques pas, le choix de la hauteur exacte de travail assise/debout est moins critique. L'indication pour la hauteur du plateau est la suivante : tenez-vous debout de façon détendue devant la table avec les avant-bras reposant sur le plateau : les coudes doivent alors être pliés à 90°.

Gestion des câbles

Ahrend 750 est un système de meubles flexible pouvant être adapté aux exigences de diverses organisations. Les dispositifs permettant l'électrification du poste de travail peuvent notamment présenter des différences. Dans la plupart des cas, l'utilisateur du poste de travail n'aura pas besoin d'entrer en contact avec les dispositifs électriques montés dans le meuble. Consultez toujours le gestionnaire de l'équipement en premier lieu.

Panneau d'organisation

Accessoires

Les consoles de 130 et 160 cm de hauteur peuvent être pourvues d'un panneau d'organisation (illustration 2) sur lequel les accessoires peuvent être fixés ou suspendus.

Veillez à ce que la hauteur maximale de réglage du plateau soit limitée à 88 cm afin d'éviter que les accessoires soient heurtés par le plateau lors du changement de sa hauteur.

Charge maximale tolérée du panneau d'organisation

Largeur	Répartition homogène par panneau
120 cm	30 kg
140 cm	35 kg
160 cm	40 kg
200 cm	50 kg



Réglage de la hauteur

Le boîtier de commande vous permet de régler le plateau à la hauteur qui vous est conseillée. La hauteur choisie est affichée sur l'écran en cm. **Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet dans le champ de mouvement du plateau et que ce dernier ne puisse donc rien heurter en bougeant.**

Si, en s'abaissant, le plateau rencontre toutefois une résistance en raison d'un obstacle, le système de réglage s'arrête automatiquement et le plateau remonte de quelques centimètres pour éviter tout blocage. Dans ce cas, retirez l'obstacle.



Tous les postes de travail Ahrend 750 disposent autour du plateau de travail d'un espace libre de 2,5 cm pour éviter de se coincer les doigts lors d'un réglage. Cet espace peut également être utilisé pour faire passer des câbles. Veillez toutefois à ce qu'ils ne soient jamais coincés, y compris lors des réglages.



Rangement des câbles

Les longueurs de câble superflues des appareils peuvent être camouflées dans la rigole horizontale sous le plateau, dans la console centrale du meuble. Le panneau inférieur peut alors être détaché pour accéder à l'espace de rangement des câbles : il suffit de tirer le panneau avec prudence.



Panneau d'organisation

Les accessoires peuvent facilement être suspendus à l'endroit souhaité dans l'une des rainures. Certains accessoires, tels que les supports d'écrans plats, sont montés dans les panneaux de façon fixe.

Veillez à respecter la charge maximale tolérée du panneau d'organisation : voir ci-dessus.

Maintenance et service

Ces indications pour l'entretien sont destinées tant aux agents de nettoyage professionnels qu'aux utilisateurs du poste de travail.

N'utilisez jamais d'essence, d'acétone, d'essence de térébenthine, de pétrole ou autre substance agressive, solvant ou produit abrasif.

Pannes

Si le dispositif de réglage de la hauteur ne fonctionne pas ou pas correctement, vous devez prendre contact avec le gestionnaire de l'équipement.

Démontage et déplacement

Pour le démontage et le déplacement d'un poste de travail, prenez contact avec un installateur agréé. Des instructions de montage sont disponibles.



Nettoyage des parties et plateaux en acier

Nettoyez les salissures normales (café, thé, crayon, rouge à lèvres, marques de doigts, graisse, encre de marqueur et autres) avec un chiffon propre humide. Pour les taches plus coriaces, il faut diluer du savon doux dans de l'eau et frotter avec une brosse douce en nylon. Les produits contenant un solvant

tel qu'une laque, colle, vernis à ongles, encre de cachet ou de stylo à bille, etc doivent d'abord être éliminés avec un solvant organique tel que de l'alcool à brûler.



Panne due à une surcharge.

Si l'écran affiche le mot « hot », c'est que le dispositif de réglage a été utilisé de façon trop intensive ; la partie électronique se déconnecte alors temporairement. Le dispositif peut de nouveau être utilisé après quelques minutes de refroidissement.

Ahrend 750

Handleiding voor gebruik en onderhoud

Dit Ahrend 750 meubel is ontworpen en gefabriceerd om u er als gebruiker prettig en gezond mee te laten werken. Deze handleiding leert u uw Ahrend 750 meubel kennen en veilig gebruiken. Wij hopen dat u het met plezier zult gebruiken.

Bewaar deze handleiding.

Gecombineerde werkplekken-systeem Ahrend 750

Ahrend 750 is een meubelsysteem dat gebaseerd is op een middenconsole waarin alle technische faciliteiten zijn ondergebracht. Deze middenconsole wordt gedragen door zij- en tussenconsoles of zij- en tussenpoten afhankelijk van de gekozen werkplekconfiguratie.

Werkbladen

De aan de middenconsole opgehangen werkbladen kunnen hoogteverstelbaar of in vaste hoogte zijn uitgevoerd.

De elektrisch verstelbare werkbladhoogte heeft tot doel de gebruiker de beste werkhouding te bieden, afgestemd op zijn/haar lichaamslengte en werkzaamheden. U kunt uw juiste hoogtinstelling vinden door de onderstaande metingen te verrichten en daaruit uw aanbevolen werkbladhoogte te berekenen.

Met de bedieningsschakelaar met hoogte-aanduidingsdisplay (afb. 1) kunt u het werkblad op uw voorkeurshoogte instellen. Onthoudt uw aanbevolen hoogte zodat u telkens na het gebruik door een ander persoon, het werkblad weer in de juiste hoogte kunt instellen.

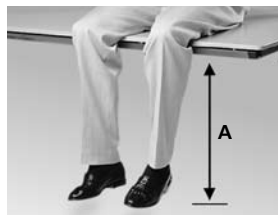
Hoogtebereik

De werkbladen waar zittend aan gewerkt wordt hebben een instelbereik van 62 tot 88 cm. Als de tafel ook als sta-werkplek gebruikt kan worden is instellen van 62 tot 128 cm mogelijk.

Maximaal toelaatbare belastingen werkblad

Bladdiepte	Gelijkmatig verdeeld	
	Op de voorrand	
80 cm	80 kg	40 kg
90 cm	73 kg	38 kg
100 cm	65 kg	34 kg

**Niet op de bladen gaan staan of zitten!
Laat kinderen niet bij of met dit meubel spelen!**



Het vaststellen van de juiste tafelhoogte voor zittend werken.

U gaat ontspannen op de rand van een andere tafel zitten, zodat de knieholte tegen de rand van het blad stoot. Nu kunnen drie belangrijke maten worden gemeten:

Maat A: de afstand van de onderkant van de schoenhak tot de bovenkant van de tafel.



Maat B: de afstand van het tafelvlak tot de onderkant van de 90° gebogen elleboog, rechtop zittend, met de arm naast het lichaam.



Maat C: de afstand tussen het tafelvlak en een lineaal die u over de bovenbenen legt, plus 5 cm. Als dat méér is dan maat B, dient u maat C te gebruiken in plaats van maat B. Uw juiste werkbladhoogte is de som van de maten A en B (of A en C). U kunt hierbij afronden op het meest nabijge even getal.



Het vaststellen van de juiste bladhoogte voor staand werken.

Het principe van een zit-sta werkplek is gebaseerd op het afwisselen van staand en zittend werken. Dit voorkomt eventuele negatieve invloed van een langdurig gefixeerde werkhouding. Omdat bij staand werken dit risico kleiner is dan bij alleen zittend werken, immers men zal eerder af en toe

even (weg-)lopen, is de exacte instelling van de sta-hoogte niet zo kritisch. Als hoogte-indicatie kan dienen: bij rechtop ontspannen voor het blad staan moeten de armen een hoek van 90° op het blad maken.

Kabelmanagement

Ahrend 750 is een flexibel meubelsysteem dat aangepast kan worden aan de eisen van verschillende organisaties. Met name de voorzieningen voor de electricificatie van de werkplek kan daardoor nogal verschillen. In de meeste gevallen zal het voor een gebruiker van de werkplek niet nodig zijn in contact te komen met de in het meubel ondergebrachte elektrische voorzieningen. Raadpleeg de beheerder in alle gevallen eerst.

Organisatiepaneel

Accessoires

De 130 en 160 cm hoge consoles kunnen voorzien zijn van een organisatiepaneel (afb.2) waaraan accessoires kunnen worden bevestigd of opgehangen.

Let op dat het verstelbereik van het werkblad gelimiteerd is tot maximaal 88 cm om te voorkomen dat accessoires door het werkblad geraakt kunnen worden bij het verstellen in hoogte.

Maximaal toelaatbare belasting van het organisatiepaneel

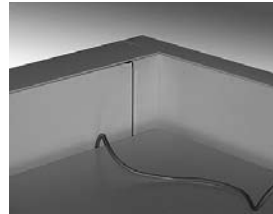
Breedte	gelijkmatig verdeeld per paneel
120 cm	30 kg
140 cm	35 kg
160 cm	40 kg
200 cm	50 kg



Hoogte verstellen

Met de bedieningsschakelaar kunt u blad op uw voorkeurshoogte instellen. In de display staat de ingestelde hoogte aangeduid in cm. **Let op dat er zich geen voorwerpen in de bewegingsruimte van het werkblad bevinden en dat het werkblad zich dus vrij kan bewegen.**

Indien het werkblad bij de neergaande beweging toch weerstand ondervindt vanwege een obstakel, dan stopt het verstelsysteem automatisch en beweegt enkele cm terug om afknelling te voorkomen. Verwijder in dat geval het obstakel.



Alle Ahrend 750 werkplekken hebben rondom het werkblad een vrije ruimte van 2,5 cm om afknellen van vingers bij het verstellen te voorkomen. Deze ruimte kan ook voor doorvoer van kabels gebruikt worden. Let op dat deze nooit ergens bekneld kunnen raken, ook niet tijdens het verstellen.



Snoerberging

Overtollige kabellengten van apparatuur kunnen worden weggewerkt in de horizontale sleuf onder het werkblad in de middenconsole van het meubel. Het onderste paneel kan worden losgeklikt voor het bereiken van de inwendige kabelruimte door het voorzichtig los te trekken.



Organisatiepaneel

Accessoires kunnen eenvoudig op een gewenste positie in een van de sleuven worden opgehangen. Sommige accessoires, zoals flatscreendraagarmen, zijn vast gemonteerd.

Let op de maximaal toelaatbare belasting van het paneel: zie tabel boven.

Onderhoud en service

Deze aanwijzingen voor het onderhoud zijn bedoeld voor zowel de professionele schoonmaker als de gebruiker van de werkplek.

Gebruik nooit wasbenzine, aceton, terpentine, petroleum of andere agressieve stoffen, oplosmiddelen of schuurmiddelen.

Storingen

Indien de elektrische hoogteverstelling niet of niet goed functioneert dient u contact op te nemen met de beheerder.

Demontage en verplaatsen

Voor het verplaatsen van een werkplek contact opnemen met bevoegde installateurs. Er zijn montageinstructies beschikbaar.



Stalen delen en bladen reinigen

Normale verontreiniging (koffie, thee, potlood, lippenstift, vingerafdrukken, vet en vuiltschrijverinkt e.d.) verwijderen met een schone vochtige doek. Bij hardnekkige vlekken eerst wat zachte zeep in water oplossen en een zachte nylon borstel gebruiken.

Oplosmiddelhoudende lak, lijm, nagellak, stempelinkt, balpen e.d. eerst verwijderen met een organisch oplosmiddel, zoals spiritus.



Overbelastingsstoring

Indien in het display de aanduiding "hot" verschijnt, is de hoogteverstelling te intensief gebruikt en schakelt de electronica zichzelf tijdelijk uit. Na enkele minuten afkoelen kan de bedieningschakelaar weer gebruikt worden.



Ahrend. Always ready for things to come